

WELCOME VISITORS AND GUESTS

Please take a moment to fill out a Visitor Card. We invite you to join us for coffee hour in the Fellowship Hall following the Liturgy.

RECEIVING COMMUNION

Only those Orthodox Christians who have prepared themselves may approach the chalice for Holy Communion. Everyone is welcome to partake of the Holy Bread after the Liturgy.

HOLY OBLATION BREAD AND MEMORIAL WHEAT

If you are offering Holy Bread, please pick up your portion on top of the chanter stand at the end of Liturgy.

If you are offering Memorial Wheat, please provide (300) 3oz Dixie cups.

Please notify the Church Office by end-of-day Tuesday.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS ARE DUE TUESDAY END-OF-DAY.

ST. GEORGE ORTHODOX CHRISTIAN CHURCH

5311 Mercer, Houston, Texas 77005 www.stgeorgehouston.com

Church Office	admin@stgeorgehouston.com	713-665-5252 p 713-583-8833 f
V. Rev. James Shadid <i>Pastor</i>	fjshadid@gmail.com	316-209-3605 c
Rev. Symeon Kees <i>Assoc. Pastor</i>	onesymeon@gmail.com	304-444-1110 c
V. Rev. Joseph Shahda <i>Emeritus</i>		
George Katrib <i>Youth Director</i>	gkatrib@gmail.com	713-689-4970 c

October 22, 2017

HOLY OBATION & MEMORIAL is offered in memory of Issa Ibrahim Zanayed (40 day) by the Zanayed family.

HOLY OBLATION is offered for the health of Loretta Prontka, Yusra Zanayed, Nadia Deeb and Bob Macey by the Ladies Altar Society.

HOLY OBLATION is offered in memory of Nabih Zananiri (35 years) and for the health of Maria Moubayed, Nabil Moubayed and family by Rima Zananiri & Maria Moubayed.

SPECIAL COLLECTION TODAY FOR SEMINARIANS

CHURCH COMMUNITY BUILDER INTRO PRESENTATION: After Liturgy TODAY in the Hall.

SCHEDULE OF SERVICES

Monday, October 23	9:00a Divine Liturgy for St. James Brother of the Lord
Wednesday, October 25	6:30p Great Vespers, followed by Family Night
Thursday, October 26	9:00a Divine Liturgy St. Demetrios
Saturday, October 28	6:00p Great Vespers / Confessions
Sunday, October 22	8:45 Orthros 10:00a Divine Liturgy

EVENTS

OCTOBER HURRICANE HARVEY RELIEF: IOCC is in need of volunteers to help with mucking out houses, packing, and running errands. IOCC volunteers must register directly with IOCC, and can do so on the St. George homepage.

TUESDAY MORNING BIBLE STUDY: St. Paul's Letter to the Romans 10a every Tuesday.

FAMILY NIGHT after 6:30p Vespers every Wednesday.

ALL SAINTS PARTY (please note time change): 6p-8p Tuesday, October 31 at St. George. Join us for dinner, games, and costume contest. Open to all ages! Please email Vivian Fares at vivianfares3@gmail.com if you can help. 2-liter soda bottles and cakes needed.

SAVE THE DATE! ST. GEORGE HOUSTON 90TH ANNIVERSARY: January 27, 2018, with His Eminence Metropolitan JOSEPH.

BEGINNER CHANTING WORKSHOP: 2:30-5:30p Saturday, November 4 at St. George with Diocese Protopsalti Dr. Sam Cohlma. Please meet in the Sanctuary.

COMMUNITY CHRISTMAS CARD: If you'd like to donate \$40 for the Missions of the Orthodox Church & sign this year's Christmas card, see Laila Baba in the Hall after Liturgy. The goal is to collect at least \$5,000. Deadline is Sunday, November 26. Assistance is needed to collect donations at coffee hour.

MEDICARE EDUCATIONAL PRESENTATION: 7p Monday, November 7 in the Fellowship Hall. For anyone 64 or older or who has parents approaching or over 65. Topics covered: 1) How to sign up for Medicare as you approach 65 (you can't wait until 65), 2) Medicare supplements, Medicare advantage plans and prescription drug plans – how to enroll or change plans, 3) Medicare/Medicaid options; also plans available if you have diabetes or heart disease. **Presentation is for information only;** no enrollment will be taken and no sales will be made. Questions or sign up: see Al Nahas in the Hall or call (281-565-6474).

2018 SACRAMENTS: As Annunciation Cathedral undergoes its expansion, St. George will be assisting our sister parish by sharing our sanctuary for weddings. Please make reservations for sacraments well in advance as 2018 dates are already being reserved.

YOUTH & YOUNG ADULT EVENTS

PLEASE NOTE: Church School students must be at least 4 years old by 9/01/2017.

OCTOBER IS YOUTH MONTH.

YES RETREAT: Friday, October 27-29 at St. George. Don't wait! Register online here: <http://focusnorthamerica.org/programs/yes/upcoming-trips/>.

TEEN SOYO

FAMILY NIGHT BIBLE STUDY: After Vespers in the Bridal Room. We will be studying the book of Acts (the theme of this year's Creative Arts Festival).

OCF (COLLEGE)

CAMPUS LUNCH: 12p-2p Tuesdays: (10/24) at St. Thomas.

YAM (YOUNG ADULT MINISTRIES)

YOUNG PROFESSIONALS HURRICANE RELIEF GALA: 8p Saturday, November 18.

NEW! YOUNG ADULT DISCUSSION GROUP: 12:15p after Liturgy, meet in Chapel.



* PLEASE NOTE TIME CHANGE *

FAMILY NIGHTS at St. GEORGE

EVERY WEDNESDAY

VESPERS: 6:30 P.M. CLASSES: 7:15-8:00 P.M. DINNER: 8:00 P.M.

Book Study with Fr. Symeon
 Bible Study with Fr. James
 Teen Bible Study with George Katrib
 Children's Program (ages 5-11)

Please feel free to come to any or all portions of the night.

Twentieth Sunday after Pentecost & Sixth Sunday of Luke

❖ **The Antiphons and Little Entrance as in the service book.**

❖ **After the Little Entrance, the following are chanted:**

The Troparion of the Resurrection in tone 3:

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

The Troparion of the St. Averkios in tone 4:

Thy works of justice did reveal thee to thy community as a canon of faith, the likeness of humility and teacher of abstinence, O Father Bishop Averkios. Wherefore, by humility thou hast achieved exaltation, and by thy meekness wealth. Intercede, therefore, with Christ God to save our souls.

The Troparion of the Seven Ephesian Youths in tone 4:

Thy Martyrs, O Lord, in their courageous contest for Thee received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. For since they possessed Thy strength, they cast down the tyrants and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. O Christ God, by their prayers, save our souls, since Thou art merciful.

The Troparion of St. George in tone 4:

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God, for our souls' salvation.

The Kontakion of the Theotokos in tone 2:

O undisputed intercessor of Christians, O mediatrix, who is unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions although we be inners. Come to us in time with aid, who cry unto thee in faith, for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

The Epistle

Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands, all ye peoples.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (1:11-19)

Brethren, I would have you know that the Gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the Church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people; so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when He Who had set me apart before I was born, and had called me through His grace, was pleased to reveal His Son to me, in order that I might preach Him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were Apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other Apostles except James the Lord's brother.

The Epistle in Arabic

رَتَّلُوا لِإِلَهِنَا رَتَّلُوا. يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ صَقِّقُوا بِالْأَيْدِي

(1:11-19) فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل غلاطية

يا إخوة أعلمكم أن الإنجيل الذي بشرت به ليس بحسب الإنسان * لأنني لم أتسلمه أو أتعلمه من إنسان بل بإعلان يسوع المسيح * فإنكم قد سمعتم بسيرتي قديماً في ملّة اليهود أي كنت اضطهد كنيسة الله بإفراط وأدمرها * وأزيد تقدماً في ملّة اليهود على كثيرين من أتريبي في جنسي بكوني أوفر منهم غيراً على تقاليد آبائي * فلما ارتضى الله الذي أفرزني من جوف أمي ودعاني بنعمته * أن يعلن ابنه فيّ لأبشّر به بين الأمم لساعتي لم أصغ إلى لحم ودم * ولا صعدت إلى أورشليم إلى الرسل الذين قبلوا بل انطلقت إلى ديار العرب وبعد ذلك رجعت إلى دمشق * ثم إني بعد ثلاث سنين صعدت إلى أورشليم لأزور بطرس فأقمت عنده خمسة عشر يوماً * ولم أر غيره من الرسل سوى يعقوب أخي الرب.

The Gospel

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:26-39)

At that time, Jesus arrived at the country of the Gadarenes, which is opposite Galilee. And as He stepped out on land, there met Him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes, and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What hast Thou to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech Thee, do not torment me." For Jesus had commanded the unclean spirit to come out of the man. [For many a time it had seized him; he was kept

under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.] Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. And they begged Jesus not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged Jesus to let them enter these. So He gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and was drowned. When the herdsmen saw what had happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked Jesus to depart from them; for they were seized with great fear; so He got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone begged that he might be with Jesus; but Jesus sent him away, saying, "Return to your home, and declare all that God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city all that Jesus had done for him.

The Gospel in Arabic

*فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ

* (8:27-39) الطاهر

في ذلك الزمان أتى يسوع إلى كورة الجرجسيين فاستقبله رجل من المدينة به شياطين منذ زمان طويل ولم يكن يلبس ثوباً ولا يأوي إلى بيت بل إلى القبور * فلما رأى يسوع صاح وخر له وقال بصوت عظيم ما لي ولك يا يسوع ابن الله العليّ. أطلب إليك ألاّ تُعذّبي * فإنه أمر الروح النجس أن يخرج من الإنسان لأنه كان قد اختطفه منذ زمان طويل وكان يُربط بسلاسل ويحبس بقيود فيقطع الربط ويساق من الشيطان إلى البراري * فسأله يسوع قائلاً ما اسمك. فقال له لحيون لأنّ شياطين كثيرين كانوا قد دخلوا فيه * وطلبوا إليه أن لا يأمرهم بالذهاب إلى الهاوية * وكان هناك قطع خنازير كثيرة ترعى في الجبل * فطلبوا إليه أن يأذن لهم بالدخول فيها فأذن لهم * فخرج الشياطين من الإنسان ودخلوا في الخنازير فوثب القطيع عن الجرف إلى البحيرة فاختنق * فلما رأى الرعاة ما حدث هربوا فأخبروا في المدينة وفي الحقول * فخرجوا ليرؤوا ما حدث وأثوا إلى يسوع فوجدوا الإنسان الذي خرجت منه الشياطين جالساً عند قدمي يسوع لابساً صحيان العقل فخافوا * وأخبرهم الناظرون أيضاً كيف أبرئ المجنون * فسأله جميع جمهور كورة الجرجسيين أن ينصرف عنهم لأنه اعتراهم خوف عظيم. فدخل السفينة ورجع * فسأله الرجل الذي خرجت منه الشياطين أن يكون معه. فصرقه يسوع قائلاً إرجع إلى بيتك وحدت بما صنع الله إليك. فذهب وهو ينادي في المدينة كلها بما صنع إليه يسوع.